

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Thermostat-Duschpaneel SP-98151

EN Installation and operating manual

IT Istruzioni di montaggio e d'uso

FR Notice de montage et d'utilisation

PL Instrukcja montażu i obsługi

CZ Návod k montáži a obsluze

DE

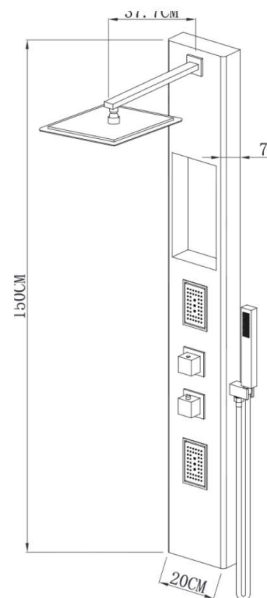
EN

IT

FR

PL

CZ



01 TECHNISCHE DATEN ° TECHNICAL DATA ° DATI TECNICI ° CARACTÉRISTIQUES ° DANE TECHNICZNE ° TECHNICKÉ ÚDAJE

ART.-NR.

SP-98151

Item no. ° Cod. art. ° Réf. ° Nr art. ° Obj. č.

MATERIAL

Edelstahl

Material ° Materiale ° Matériau ° Materiał °
Materiál

Stainless-Steel

OBERFLÄCHE

Gunmetal Gebürstet

Finish ° Finitura ° Finition ° Wykończenie °
Povrch

Gunmetal Brushed

ARMATUR

Thermostat

Valve ° Rubinetteria ° Robinetterie ° Armatura °
Baterie**AUSSTATTUNG**

Regendusche · 2 bewegliche Seitenbrausen ·

Features ° Dotazione ° Équipement °

Handbrause · integrierte Wandnische

Wyposażenie ° Vybavení

Rain shower · 2 adjustable side showers · hand shower ·
integrated wall niche**BETRIEBSDRUCK**

min 2 – max 5 bar

Operating pressure ° Pressione ° Pression °
Ciśnienie ° Tlak**WASSESTEMPERATUR**

min 10 – max 65 °C

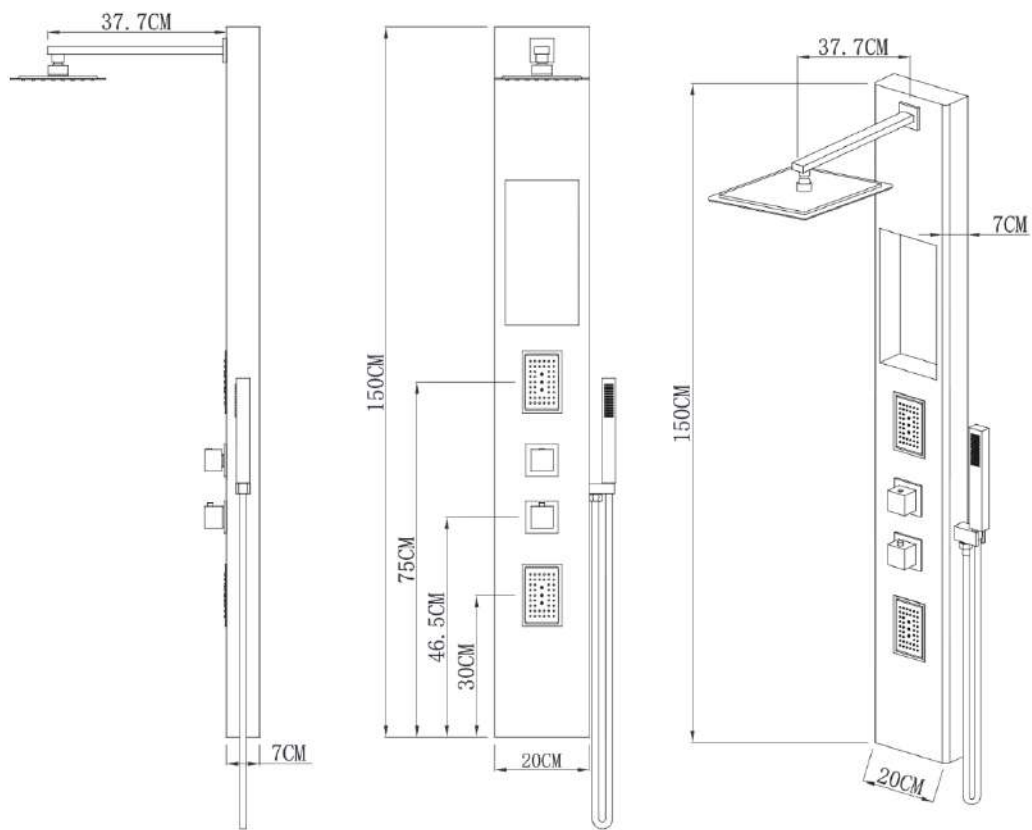
Water temp. ° Temperatura ° Température °
Temperatura ° Teplota**ANSCHLUSS**

G 1/2" · Abstand 15 cm

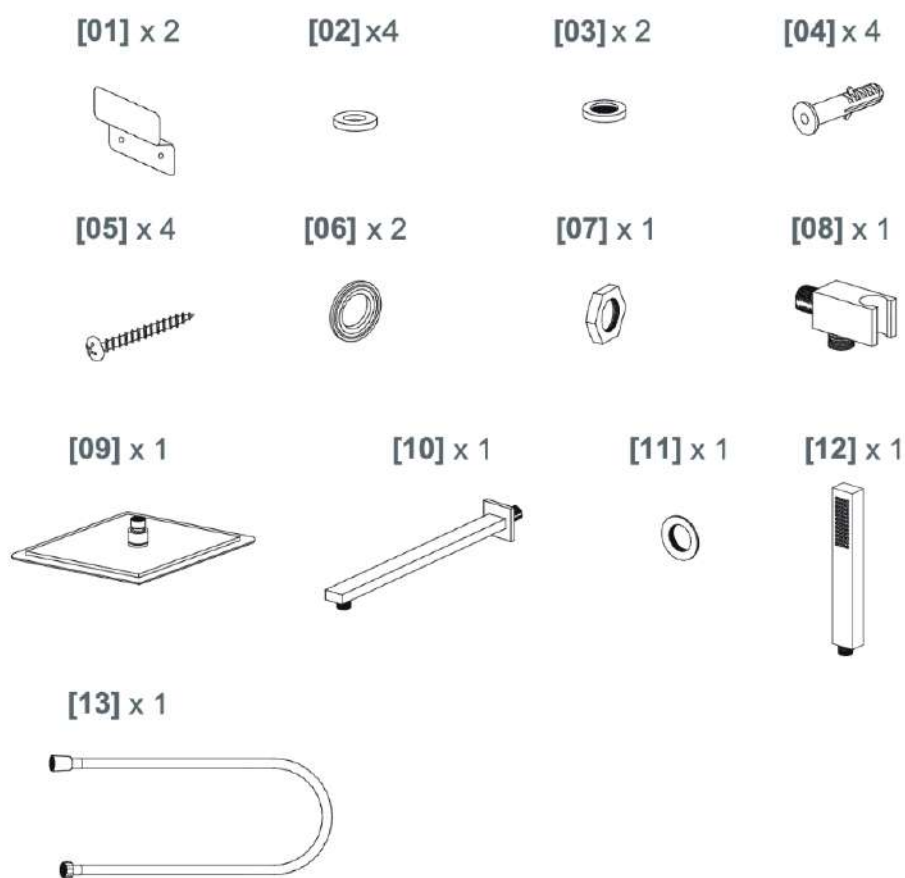
Connection ° Attacco ° Raccordement °

G 1/2" · distance 15 cm

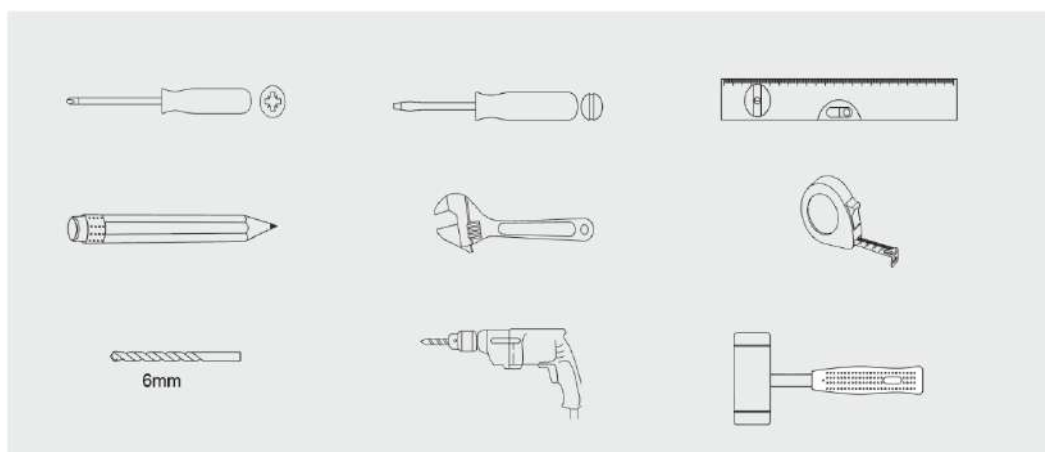
Przyłącze ° Připojení



150 × 20 × 7 cm · Ausladung Brausearm 37,7 cm



Alle Teile [01]–[13] auf Vollständigkeit prüfen ° Check all parts are included ° Verificare la completezza ° Vérifier que rien ne manque ° Sprawdzić kompletność ° Zkontrolujcie úplnost

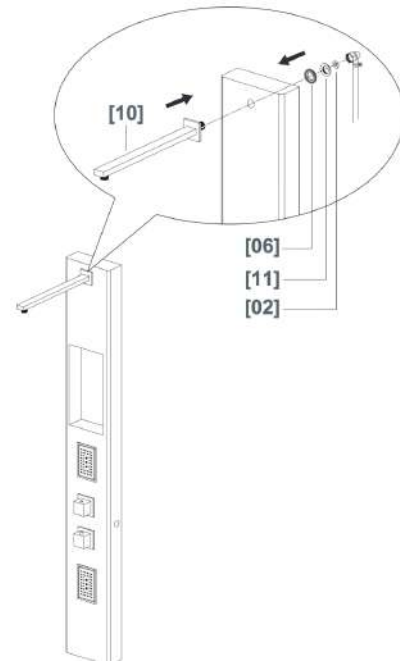


Benötigtes Werkzeug, nicht enthalten ° Tools required, not included ° Attrezzi necessari, non inclusi ° Outillage requis, non fourni ° Potrzebne narzędzia, brak w zestawie ° Potřebné nářadí, není součástí

Sicherheitshinweise vor der Montage lesen — siehe Sprachteil ° Read the safety instructions before installing — see your language section

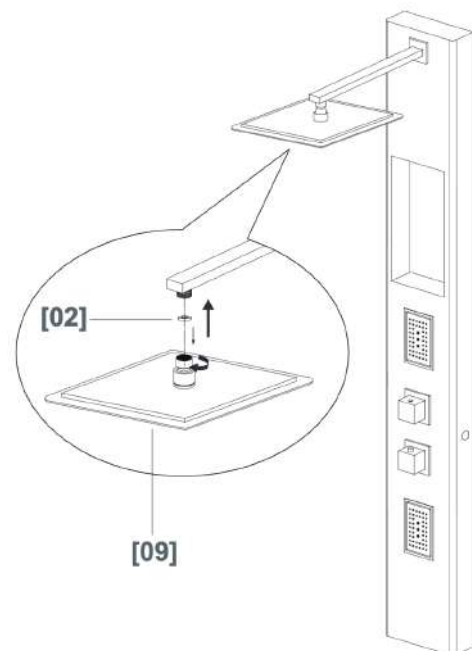
1

- DE Brausearm [10] durch die obere Öffnung des Paneels führen und innen mit Dichtung [06], Ring [11] und Dichtung [02] am Anschluss verschrauben.
- EN Insert shower arm [10] through the top opening of the panel and secure it inside with gasket [06], ring [11] and washer [02].
- IT Inserire il braccio doccia [10] nell'apertura superiore del pannello e fissarlo all'interno con la guarnizione [06], l'anello [11] e la guarnizione [02].
- FR Insérer le bras de douche [10] dans l'ouverture supérieure du panneau et le fixer à l'intérieur avec le joint [06], la bague [11] et le joint [02].
- PL Wsunąć ramię prysznicowe [10] w górny otwór panelu i zamocować od wewnątrz uszczelką [06], pierścieniem [11] i uszczelką [02].
- CZ Sprchové rameno [10] prostrčte horním otvorem panelu a uvnitř zajistěte těsněním [06], kroužkem [11] a těsněním [02].



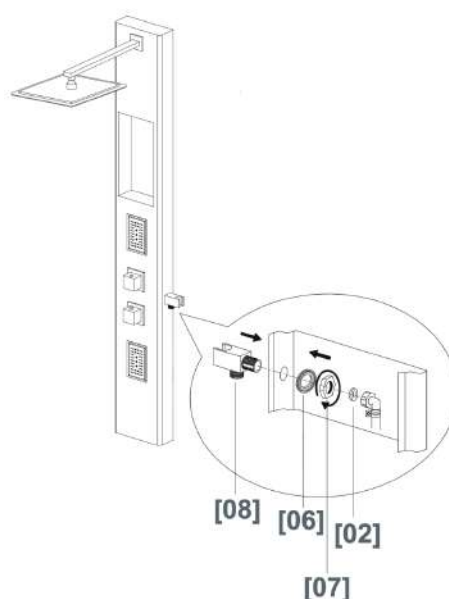
2

- DE Dichtung [02] einlegen und die Regenbrause [09] auf den Brausearm schrauben.
- EN Insert washer [02] and screw rain shower head [09] onto the shower arm.
- IT Inserire la guarnizione [02] e avvitare il soffione [09] sul braccio doccia.
- FR Insérer le joint [02] et visser la douche de tête [09] sur le bras de douche.
- PL Włożyć uszczelkę [02] i nakręcić deszczownicę [09] na ramię prysznicowe.
- CZ Vložte těsnění [02] a hlavovou sprchu [09] našroubujte na sprchové rameno.



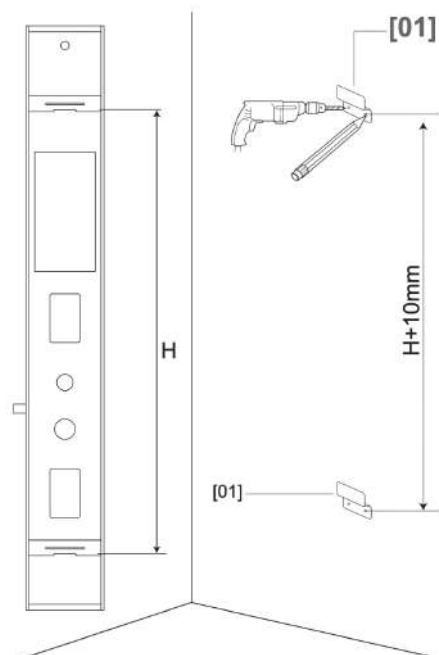
3

- DE Halter mit Anschluss für die Handbrause [08] mit Dichtungen [06] und [02] sowie Mutter [07] am Paneel montieren.
- EN Fit the hand shower holder with outlet [08] to the panel using gaskets [06] and [02] and nut [07].
- IT Montare il supporto con attacco per la doccia [08] sul pannello con le guarnizioni [06] e [02] e il dado [07].
- FR Monter le support avec raccord de la douchette [08] sur le panneau avec les joints [06] et [02] et l'écrou [07].
- PL Zamontować uchwyt z przyłączem słuchawki [08] do panelu z uszczelkami [06] i [02] oraz nakrętką [07].
- CZ Držák s vývodem pro ruční sprchu [08] připevněte k panelu s těsněními [06] a [02] a maticí [07].



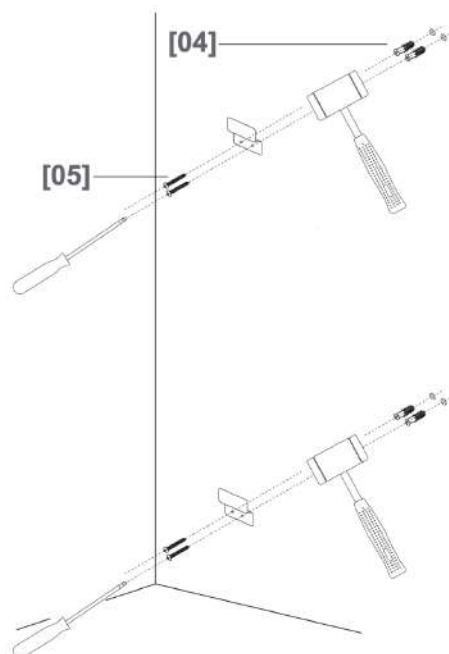
4

- DE Paneel an die Wand halten und die Höhe H markieren; Bohrpunkte für die Halterungen [01] bei H und H + 10 mm anzeichnen und Löcher Ø 6 mm bohren.
- EN Hold the panel against the wall and mark height H; mark the drill points for brackets [01] at H and H + 10 mm and drill Ø 6 mm holes.
- IT Appoggiare il pannello alla parete e segnare l'altezza H; tracciare i fori per le staffe [01] a H e H + 10 mm e praticare fori Ø 6 mm.
- FR Présenter le panneau contre le mur et repérer la hauteur H ; marquer les perçages des supports [01] à H et H + 10 mm et percer des trous Ø 6 mm.
- PL Przyłożyć panel do ściany i zaznaczyć wysokość H; punkty wiercenia pod uchwyty [01] zaznaczyć na H i H + 10 mm i wywiercić otwory Ø 6 mm.
- CZ Panel přiložte ke stěně a označte výšku H; body vrtání pro držáky [01] vyznačte ve výšce H a H + 10 mm a vyvrtejte otvory Ø 6 mm.



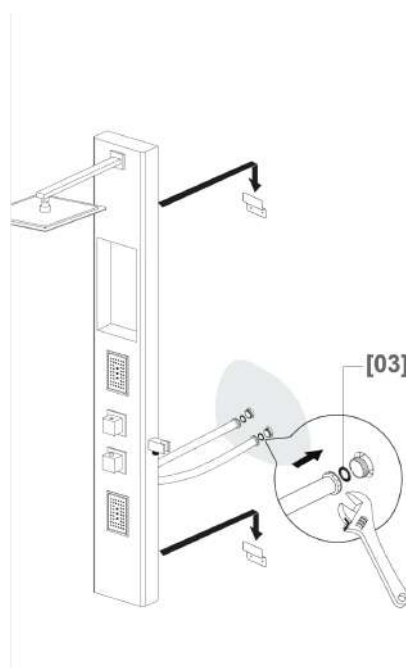
5

- DE Dübel [04] einsetzen und die Halterungen [01] mit den Schrauben [05] festschrauben.
- EN Insert wall plugs [04] and fix brackets [01] with screws [05].
- IT Inserire i tasselli [04] e fissare le staffe [01] con le viti [05].
- FR Insérer les chevilles [04] et fixer les supports [01] avec les vis [05].
- PL Włożyć kołki [04] i przykręcić uchwyty [01] śrubami [05].
- CZ Vložit hmoždinky [04] a držáky [01] přišroubujte šrouby [05].

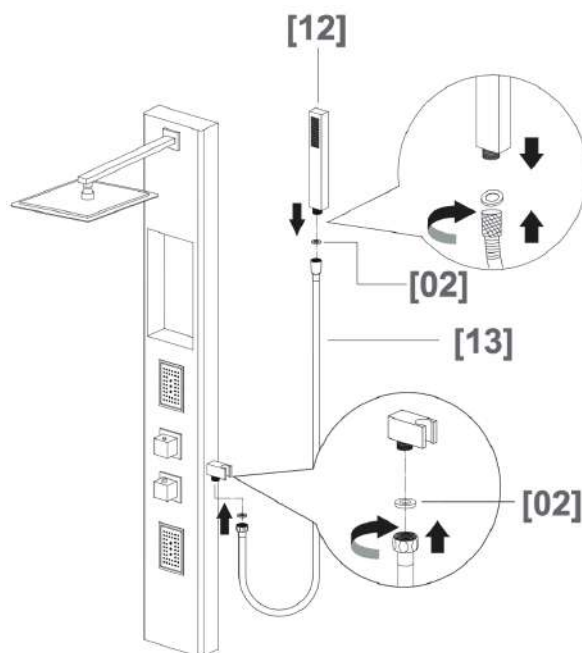


6

- DE Anschlusschläuche mit den Filterdichtungen [03] an Warm- und Kaltwasser anschließen und das Paneel in die Halterungen einhängen.
- EN Connect the supply hoses to hot and cold water using the filter gaskets [03] and hang the panel onto the brackets.
- IT Collegare i flessibili all'acqua calda e fredda con le guarnizioni filtro [03] e agganciare il pannello alle staffe.
- FR Raccorder les flexibles à l'eau chaude et froide avec les joints-filtres [03] et suspendre le panneau sur les supports.
- PL Podłączyć węże do ciepłej i zimnej wody z uszczelkami z filtrem [03] i zawiesić panel na uchwytych.
- CZ Připojovací hadice připojte na teplou a studenou vodu s filtračními těsněními [03] a panel zavěste na držáky.

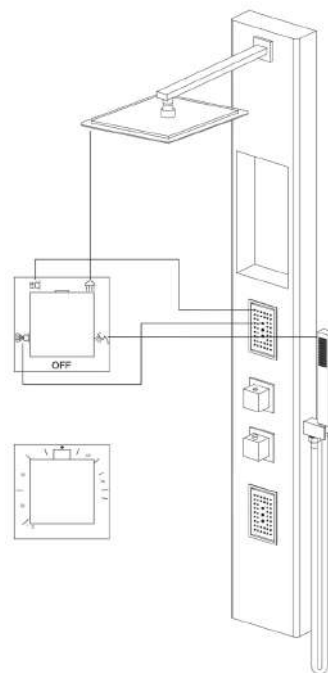


- DE Brauseschlauch [13] mit den Dichtungen [02] an der Handbrause [12] und am Anschluss des Panels anschrauben. Danach alle Verbindungen auf Dichtheit prüfen.
- EN Screw shower hose [13] to hand shower [12] and to the panel outlet using washers [02]. Then check all connections for leaks.
- IT Avvitare il flessibile [13] alla doccetta [12] e all'attacco del pannello con le guarnizioni [02]. Verificare quindi la tenuta di tutti i raccordi.
- FR Visser le flexible [13] sur la douchette [12] et sur la sortie du panneau avec les joints [02]. Vérifier ensuite l'étanchéité de tous les raccords.
- PL Przykręcić wąż prysznicowy [13] do słuchawki [12] i do przyłącza panelu z uszczelkami [02]. Następnie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.
- CZ Sprchovou hadici [13] přišroubujte k ruční sprše [12] a k vývodu panelu s těsněními [02]. Poté zkontrolujte těsnost všech spojů.



05 **BEDIENUNG** ° OPERATION ° UTILIZZO ° UTILISATION ° OBSŁUGA ° OBSLUHA

- DE Oberer Griff: Funktion wählen — Regendusche, Handbrause, Seitenbrausen, OFF. Unterer Griff: Wassertemperatur am Thermostat einstellen (Skala 30–50 °C).
- EN Upper handle: select function — rain shower, hand shower, side showers, OFF. Lower handle: set the water temperature on the thermostat (scale 30–50 °C).
- IT Manopola superiore: selezione funzione — soffione, doccetta, docce laterali, OFF. Manopola inferiore: regolare la temperatura dell'acqua sul termostato (scala 30–50 °C).
- FR Poignée supérieure : choix de la fonction — douche de tête, douchette, douches latérales, OFF. Poignée inférieure : régler la température de l'eau sur le thermostat (échelle 30–50 °C).
- PL Górne pokrętko: wybór funkcji — deszczownica, słuchawka, natryski boczne, OFF. Dolne pokrętko: ustawić temperaturę wody termostatem (skala 30–50 °C).
- CZ Horní ovladač: volba funkce — hlavová sprcha, ruční sprcha, boční sprchy, OFF. Dolní ovladač: nastavte teplotu vody termostatem (stupnice 30–50 °C).



ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Anleitung führt durch Montage und sicheren Gebrauch des Duschpaneels. Befolgen Sie alle Angaben sorgfältig: Eine fehlerhafte Installation kann die Funktion des Paneels beeinträchtigen und erhebliche Sach- oder Personenschäden verursachen. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Verwendung auf.

Lassen Sie die Wasseranschlüsse ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal ausführen; Montage und Installation sollten durch spezialisierte Techniker erfolgen. Die bebilderten Montageschritte 1–7 finden Sie im vorderen Teil dieser Anleitung.

SICHERHEITSHINWEISE

- ° Verpackung stets auf Unversehrtheit prüfen: Sie enthält zerbrechliche Teile — mit Sorgfalt handhaben, Stöße vermeiden.
- ° Vorbereitung der Wasserinstallation und alle Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal, unter Einhaltung der geltenden nationalen Vorschriften.
- ° Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten dürfen das Paneel nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- ° Angeschlossene Flexschläuche dürfen weder unter Zug noch verdreht stehen; gegebenenfalls geeignete Verlängerungen verwenden.
- ° **Verbrühungsgefahr:** Bei hohen Warmwassertemperaturen die Wassertemperatur vor dem Duschen stets mit der Hand prüfen; besondere Vorsicht bei Kindern.
- ° Das Paneel nicht als Haltegriff oder Stütze verwenden — nicht daran festhalten oder ziehen.
- ° Bei Frostgefahr die Anlage entleeren und das Paneel vor Frost schützen.
- ° Ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen; ausschließlich das mitgelieferte Zubehör verwenden.

BEDIENUNG

Mit dem oberen Drehgriff wählen Sie die Funktion: Regendusche, Handbrause oder die beiden beweglichen Seitenbrausen; in Stellung OFF ist der Wasserfluss geschlossen. Der untere Drehgriff regelt die Wassertemperatur über den Thermostat (Skala 30–50 °C). Die Seitenbrausen lassen sich zur gezielten Ausrichtung schwenken. Nach dem Duschen den Umsteller auf OFF stellen.

PFLEGE UND REINIGUNG

- ° Oberflächen nur mit weichem Tuch und milder Seifenlösung reinigen; keine scheuernden, säure- oder alkoholhaltigen Reiniger.
- ° Kalk auf den Düsen durch Abreiben der flexiblen Noppen entfernen.
- ° Bei nachlassendem Durchfluss die Filterdichtungen [03] reinigen.
- ° Oberfläche mit weichem Tuch trocken wischen.

STÖRUNGSHILFE

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Wenig oder kein Wasser	Eckventile gedrosselt, Filterdichtungen verschmutzt	Ventile ganz öffnen, Filterdichtungen [03] reinigen
Wasser wird nicht warm	Warm- und Kaltwasser vertauscht	Anschlüsse von Fachpersonal prüfen lassen
Temperatur schwankt	Betriebsdruck unter 2 bar	Druck prüfen, gegebenenfalls Fachbetrieb hinzuziehen
Seitenbrausen sprühen ungleichmäßig	Kalkablagerungen	Düsen abwischen und entkalken
Anschluss tropft	Dichtung beschädigt oder fehlt	Dichtung ersetzen, Verschraubung nachziehen

GENERAL INFORMATION

This manual guides you through the installation and safe use of the shower panel. Follow all instructions carefully: incorrect installation can impair the function of the panel and cause serious damage to property or persons. Keep this manual for future reference.

Have the water connections made exclusively by qualified professionals; assembly and installation should be carried out by specialised technicians. The illustrated installation steps 1–7 are shown in the front part of this manual.

SAFETY INSTRUCTIONS

- ° Always check the packaging for damage: it contains fragile parts — handle with care and avoid impacts.
- ° Preparation of the water supply and all connections must be carried out by qualified professionals only, in compliance with the applicable national regulations.
- ° Children and persons with reduced capabilities may use the panel only under adult supervision.
- ° Connected flexible hoses must not be under tension or twisted; use suitable extensions if necessary.
- ° **Risk of scalding:** at high hot-water temperatures, always check the water temperature by hand before showering; take particular care with children.
- ° Do not use the panel as a grab bar or support — do not hold on to it or pull on it.
- ° If there is a risk of frost, drain the system and protect the panel from freezing.
- ° Do not operate a damaged product; use only the accessories supplied.

OPERATION

Use the upper handle to select the function: rain shower, hand shower or the two adjustable side showers; in the OFF position the water flow is closed. The lower handle controls the water temperature via the thermostat (scale 30–50 °C). The side showers can be swivelled for targeted alignment. After showering, return the selector to OFF.

CARE AND CLEANING

- ° Clean the surfaces only with a soft cloth and a mild soap solution; do not use abrasive, acidic or alcohol-based cleaners.
- ° Remove limescale from the nozzles by rubbing the flexible knobs.
- ° Clean the filter gaskets [03] if the flow decreases.
- ° Wipe the surface dry with a soft cloth.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Little or no water	Angle valves throttled, filter gaskets dirty	Open the valves fully, clean the filter gaskets [03]
Water does not get hot	Hot and cold supply swapped	Have the connections checked by a professional
Temperature fluctuates	Operating pressure below 2 bar	Check the pressure, consult a specialist if necessary
Side showers spray unevenly	Limescale deposits	Wipe and descale the nozzles
Connection drips	Gasket damaged or missing	Replace the gasket, retighten the fitting

AVVERTENZE GENERALI

Queste istruzioni guidano il montaggio e l'uso sicuro del pannello doccia. Seguire attentamente tutte le indicazioni: un'installazione errata può comprometterne il funzionamento e causare gravi danni a cose o persone. Conservare le istruzioni per usi futuri.

Far eseguire i collegamenti idrici esclusivamente a personale qualificato; il montaggio e l'installazione dovrebbero essere effettuati da tecnici specializzati. Le fasi di montaggio illustrate 1–7 si trovano nella parte iniziale di queste istruzioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- ° Verificare sempre l'integrità dell'imballo: contiene parti fragili — maneggiare con cura ed evitare urti.
- ° La predisposizione dell'impianto idrico e tutti i collegamenti devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato, nel rispetto delle norme nazionali vigenti.
- ° I bambini e le persone con capacità ridotte possono utilizzare il pannello solo sotto la sorveglianza di un adulto.
- ° I flessibili collegati non devono essere in tensione né attorcigliati; se necessario utilizzare prolunghe adeguate.
- ° **Pericolo di scottature:** con acqua calda ad alta temperatura, verificare sempre con la mano la temperatura dell'acqua prima della doccia; particolare attenzione ai bambini.
- ° Non utilizzare il pannello come maniglione o sostegno — non aggrapparsi né tirare.
- ° In caso di rischio di gelo, svuotare l'impianto e proteggere il pannello dal gelo.
- ° Non mettere in funzione un prodotto danneggiato; utilizzare esclusivamente gli accessori forniti.

UTILIZZO

Con la manopola superiore si seleziona la funzione: soffione, doccetta o le due docce laterali orientabili; in posizione OFF il flusso è chiuso. La manopola inferiore regola la temperatura dell'acqua tramite il termostato (scala 30–50 °C). Le docce laterali si possono orientare secondo necessità. Dopo la doccia riportare il deviatore su OFF.

CURA E PULIZIA

- ° Pulire le superfici solo con un panno morbido e una soluzione di sapone neutro; non usare detergenti abrasivi, acidi o a base di alcol.
- ° Rimuovere il calcare dagli ugelli strofinando i gommini flessibili.
- ° Pulire le guarnizioni filtro [03] se il flusso diminuisce.
- ° Asciugare la superficie con un panno morbido.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Poca acqua o assente	Valvole a squadra parzializzate, guarnizioni filtro sporche	Aprire completamente le valvole, pulire le guarnizioni filtro [03]
L'acqua non si scalda	Acqua calda e fredda invertite	Far controllare i collegamenti da personale qualificato
Temperatura instabile	Pressione di esercizio sotto 2 bar	Verificare la pressione, eventualmente rivolgersi a uno specialista
Docce laterali irregolari	Depositi di calcare	Pulire e decalcificare gli ugelli
Il raccordo gocciola	Guarnizione danneggiata o mancante	Sostituire la guarnizione, serrare il raccordo

REMARQUES GÉNÉRALES

Cette notice vous guide dans le montage et l'utilisation sûre du panneau de douche. Suivez attentivement toutes les indications : une installation incorrecte peut nuire au fonctionnement du panneau et provoquer des dommages matériels ou corporels importants. Conservez la notice pour un usage ultérieur.

Faites réaliser les raccordements d'eau exclusivement par du personnel qualifié ; le montage et l'installation devraient être effectués par des techniciens spécialisés. Les étapes de montage illustrées 1–7 figurent au début de cette notice.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ° Vérifier systématiquement le bon état de l'emballage : il contient des pièces fragiles — manipuler avec soin et éviter les chocs.
- ° La préparation de l'installation d'eau et tous les raccordements doivent être réalisés uniquement par du personnel qualifié, dans le respect des réglementations nationales en vigueur.
- ° Les enfants et les personnes à capacités réduites ne doivent utiliser le panneau que sous la surveillance d'un adulte.
- ° Les flexibles raccordés ne doivent être ni sous tension ni vrillés ; utiliser si nécessaire des rallonges adaptées.
- ° **Risque de brûlure** : en cas d'eau chaude à haute température, toujours vérifier la température de l'eau à la main avant la douche ; prudence particulière avec les enfants.
- ° Ne pas utiliser le panneau comme poignée ou appui — ne pas s'y tenir ni tirer dessus.
- ° En cas de risque de gel, vidanger l'installation et protéger le panneau du gel.
- ° Ne pas mettre en service un produit endommagé ; utiliser exclusivement les accessoires fournis.

UTILISATION

La poignée supérieure sélectionne la fonction : douche de tête, douchette ou les deux douches latérales orientables ; en position OFF, le débit est fermé. La poignée inférieure règle la température de l'eau via le thermostat (échelle 30–50 °C). Les douches latérales peuvent être orientées selon les besoins. Après la douche, remettre l'inverseur sur OFF.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- ° Nettoyer les surfaces uniquement avec un chiffon doux et une solution savonneuse douce ; pas de nettoyeurs abrasifs, acides ou alcoolisés.
- ° Éliminer le calcaire des buses en frottant les picots souples.
- ° Nettoyer les joints-filtres [03] si le débit diminue.
- ° Essuyer la surface avec un chiffon doux.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Peu ou pas d'eau	Robinets d'équerre bridés, joints-filtres encrassés	Ouvrir complètement les robinets, nettoyer les joints-filtres [03]
L'eau ne chauffe pas	Eau chaude et froide inversées	Faire vérifier les raccordements par un professionnel
Température instable	Pression de service inférieure à 2 bar	Vérifier la pression, consulter un spécialiste si besoin
Douches latérales irrégulières	Dépôts de calcaire	Essuyer et détartrer les buses
Le raccord goutte	Joint endommagé ou manquant	Remplacer le joint, resserrer le raccord

WSKAZÓWKI OGÓLNE

Niniejsza instrukcja prowadzi przez montaż i bezpieczne użytkowanie panelu prysznicowego. Należy dokładnie przestrzegać wszystkich wskazówek: nieprawidłowa instalacja może pogorszyć działanie panelu i spowodować poważne szkody materialne lub obrażenia. Instrukcję zachować do późniejszego użytku.

Podłączenia wody powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel; montaż i instalację najlepiej powierzyć wyspecjalizowanym technikom. Ilustrowane kroki montażu 1–7 znajdują się w początkowej części instrukcji.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ° Zawsze sprawdzać, czy opakowanie nie jest uszkodzone: zawiera kruche elementy — obchodzić się ostrożnie, unikać uderzeń.
- ° Przygotowanie instalacji wodnej i wszystkie podłączenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- ° Dzieci i osoby o ograniczonych możliwościach mogą korzystać z panelu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- ° Podłączone węże elastyczne nie mogą być naprężone ani skręcone; w razie potrzeby użyć odpowiednich przedłużeń.
- ° **Ryzyko poparzenia:** przy wysokiej temperaturze ciepłej wody zawsze sprawdzić ręką temperaturę wody przed kąpielą; szczególna ostrożność przy dzieciach.
- ° Nie używać panelu jako uchwytu ani podpory — nie trzymać się go ani nie ciągnąć.
- ° W razie ryzyka mrozu opróżnić instalację i chronić panel przed zamarzaniem.
- ° Nie uruchamiać uszkodzonego produktu; używać wyłącznie dostarczonych akcesoriów.

OBSŁUGA

Górnym pokrętkiem wybiera się funkcję: deszczownica, słuchawka lub dwa ruchome natryski boczne; w pozycji OFF przepływ wody jest zamknięty. Dolne pokrętło reguluje temperaturę wody za pomocą termostatu (skala 30–50 °C). Natryski boczne można wychylać w wybranym kierunku. Po kąpeli ustawić przełącznik w pozycji OFF.

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- ° Powierzchnie czyścić wyłącznie miękką ściereczką i łagodnym roztworem mydła; nie stosować środków ściernych, kwasowych ani na bazie alkoholu.
- ° Kamień z dysz usuwać, przecierając elastyczne noski.
- ° Przy słabnącym przepływie wyczyścić uszczelki z filtrem [03].
- ° Powierzchnię wycierać do sucha miękką ściereczką.

USUWANIE USTEREK

USTERKA	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Mało wody lub brak	Przymknięte zawory kątowe, zabrudzone uszczelki z filtrem	Całkowicie otworzyć zawory, wyczyścić uszczelki [03]
Woda się nie nagrzewa	Zamienione podłączenie ciepłej i zimnej wody	Zlecić sprawdzenie podłączeń fachowcowi
Temperatura się waha	Ciśnienie robocze poniżej 2 bar	Sprawdzić ciśnienie, w razie potrzeby wezwać specjalistę
Natryski boczne przyskają nierówno	Osady kamienia	Przetrzeć i odkamienić dysze
Przyłącze kapie	Uszkodzona lub brakująca uszczelka	Wymienić uszczelkę, dokręcić złącze

VŠEOBECNÉ POKYNY

Tento návod vás provede montáží a bezpečným používáním sprchového panelu. Pečlivě dodržujte všechny pokyny: chybná instalace může narušit funkci panelu a způsobit značné škody na majetku nebo zdraví. Návod uschovejte pro pozdější použití.

Vodovodní připojení nechte provést výhradně kvalifikovaným odborným personálem; montáž a instalaci by měli provádět specializovaní technici. Ilustrované montážní kroky 1–7 najdete v přední části tohoto návodu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ° Vždy zkontrolujte neporušenost obalu: obsahuje křehké díly — zacházejte opatrně a zabraňte nárazům.
- ° Přípravu vodovodní instalace a veškerá připojení smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál v souladu s platnými národními předpisy.
- ° Děti a osoby s omezenými schopnostmi smějí panel používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- ° Připojené flexibilní hadice nesmějí být napnuté ani zkroucené; v případě potřeby použijte vhodné prodloužení.
- ° **Nebezpečí opaření:** při vysokých teplotách teplé vody vždy před sprchováním zkontrolujte teplotu vody rukou; zvláštní opatrnost u dětí.
- ° Panel nepoužívejte jako madlo ani opěru — nedržte se ho ani za něj netahejte.
- ° Při nebezpečí mrazu systém vypusťte a panel chraňte před mrazem.
- ° Poškozený výrobek neuvádějte do provozu; používejte výhradně dodané příslušenství.

OBSLUHA

Horním ovladačem zvolíte funkci: hlavová sprcha, ruční sprcha nebo dvě nastavitelné boční sprchy; v poloze OFF je průtok uzavřen. Dolní ovladač reguluje teplotu vody pomocí termostatu (stupnice 30–50 °C). Boční sprchy lze natočit požadovaným směrem. Po sprchování vraťte přepínač do polohy OFF.

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- ° Povrchy čistěte pouze měkkým hadříkem a jemným mýdlovým roztokem; nepoužívejte abrazivní, kyselé ani alkoholové čisticí prostředky.
- ° Vodní kámen z trysek odstraňte přetřením pružných výstupků.
- ° Při slábnoucím průtoku vyčistěte filtrační těsnění [03].
- ° Povrch vytřete dosucha měkkým hadříkem.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

ZÁVADA	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Málo vody nebo žádná	Přivřené rohové ventily, znečištěná filtrační těsnění	Ventily zcela otevřete, vyčistěte filtrační těsnění [03]
Voda se neohřívá	Zaměněná teplá a studená voda	Nechte připojení zkontrolovat odborníkem
Teplota kolísá	Provozní tlak pod 2 bar	Zkontrolujte tlak, případně přivolejte odborníka
Boční sprchy stříkají nerovnoměrně	Usazeniny vodního kamene	Trysky otřete a odvápněte
Přípojka kape	Poškozené nebo chybějící těsnění	Vyměňte těsnění, dotáhněte šroubení



SP-98151 ° Rev. 07/2026